

GARDENER

KÄYTTÖOHJEET BRUKSANVISNING



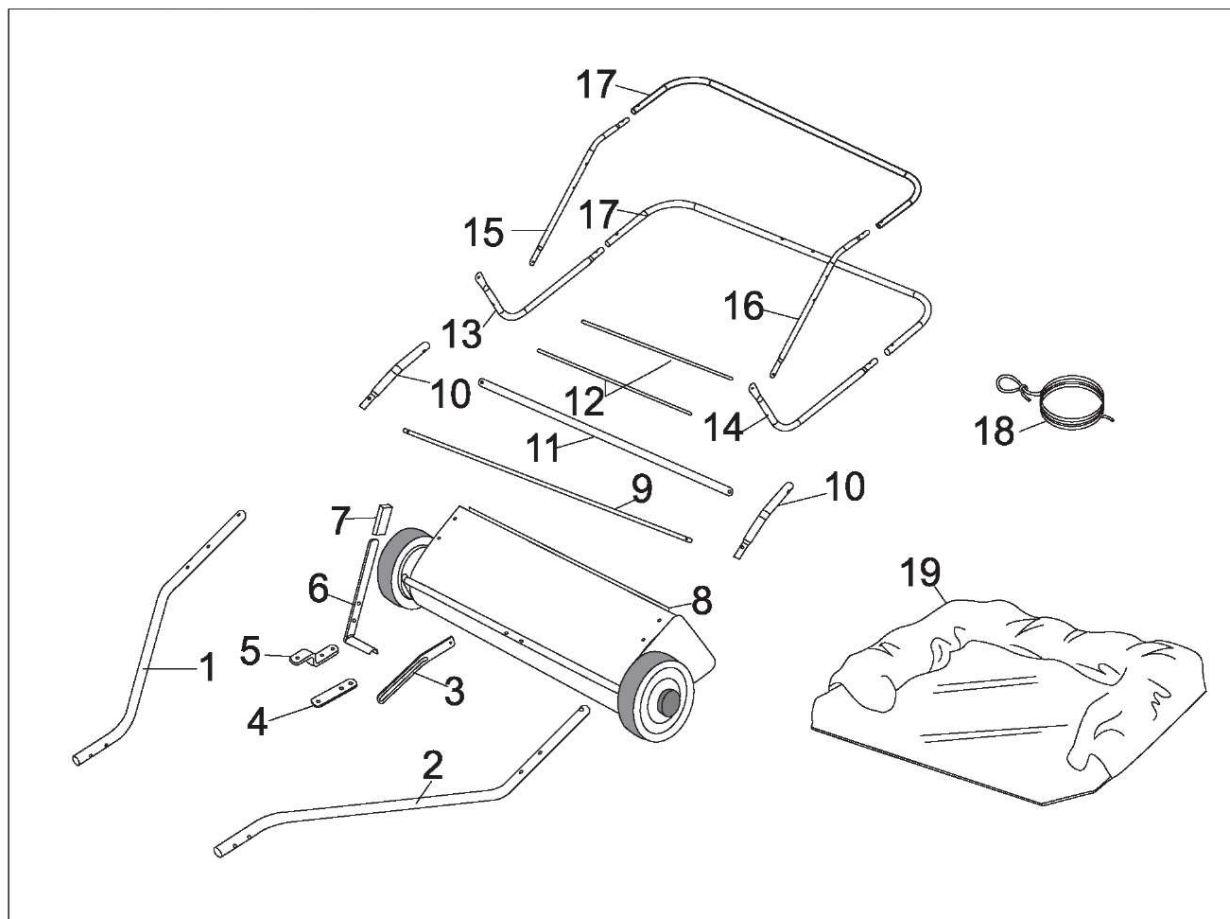
RUOHONKERÄÄJÄ GRÄSMATTESOPMASKIN

ZAA0444 (42")

**Lue ja perehdy tähän ohjeeseen ennen käyttöönottoa!
Läs och sätt dig in i denna bruksanvisning innan du börjar använda!**

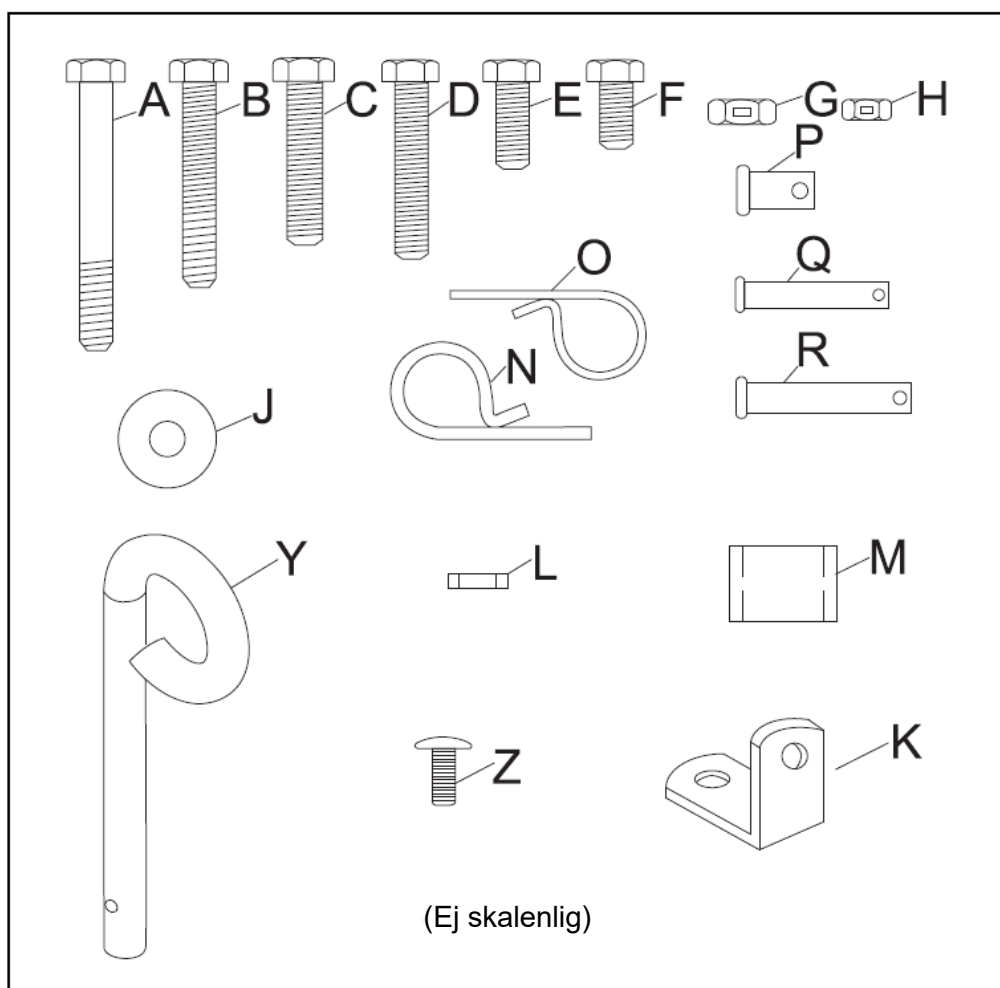
**Käännös alkuperäisohjeista
Översättning av originalanvisningarna**

MONTERINGS- OCH HANDHAVANDEANVISNINGAR



Kartongens innehåll (sopmaskin för gräsmattor och infästningar)

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Dragrör, höger | 11. Säckramsrem |
| 2. Dragrör, vänster | 12. Stödstång för uppsamlingssäcken (2) |
| 3. Höjdjusteringsrem | 13. Uppsamlingssäckens nedre sidorör (höger) |
| 4. Dragfäste (rakt) | 14. Uppsamlingssäckens nedre sidorör (vänster) |
| 5. Dragfäste | 15. Uppsamlingssäckens övre sidorör (höger) |
| 6. Höjdinställningsspak | 16. Uppsamlingssäckens övre sidorör (vänster) |
| 7. Spakgrepp | 17. Bakre uppsamlingssäcksrör (2) |
| 8. Sopmaskinhusenhet | 18. Rep |
| 9. Främre stödstång | 19. Uppsamlingssäck |
| 10. Säckarmsrör (2) | |



Art.	Beskrivning	Ant.	Art.	Beskrivning	Ant.
A	Sexkantsbult M8 x 65	2	L	Justerbart distansstycke	1
B	Sexkantsbult M8 x 50	2	M	Dragmellanstycket	2
C	Sexkantsbult M8 x 40	2	N	R-sprint Ø 3	5
D	Sexkantsbult M8 x 45	4	O	R-sprint Ø 2	4
E	Sexkantsbult, M8 x 20	1	P	Gaffelbult Ø 10 x 20	2
F	Sexkantsbult M8 x 16	1	Q	Gaffelbult Ø 6 x 30	2
G	Låsmutter med nylonring M8	12	R	Gaffelbult Ø 8 x 40	2
H	Låsmutter med nylonring M6	4	Y	Dragsprint	1
J	Stor planbricka Ø8	1	Z	Bult med kullrigt huvud M6 x 25	4
K	Fästvinkel	1			

SÄKERHETSANVISNINGAR

Kom ihåg att vilken kraftutrustning som helst kan orsaka skador om den används på felaktigt sätt, eller om användaren inte vet hur man använder utrustningen. Var alltid försiktig vid användning av kraftutrustning.

1. Läs igenom instruktionsböckerna för fordonet och sopmaskinen och sätt dig in i hur man använder fordonet och sopmaskinen innan du börjar använda det här sopmaskinstillbehöret. Ge alltid vederbörliga instruktioner till andra användare innan de börjar använda sopmaskinen.
2. Tillåt inte barn att använda maskinen.
3. Tillåt inte att någon åker med på maskinen.
4. Fäst aldrig säckrepet i någon kroppsdel eller något klädesplagg! Håll aldrig i repet när sopmaskinen bogseras. Fäst repet i dragfordonet så att det är på behörigt avstånd från hjul och roterande delar.
5. Kör med låg hastighet i ojämn terräng, nära diken och i sluttningar för att undvika att förlora kontrollen över fordonet.
6. Fordonets bromsförmåga och stabilitet kan påverkas när sopmaskinen används med detta tillbehör. Fyll inte sopmaskinen till maximal kapacitet utan att först ha kontrollerat om det går att på ett säkert sätt bogsera med och stanna dragfordonet med sopmaskinen påkopplad. Håll dig borta från branta sluttningar.
7. Vid kollision med ett tungt föremål stannar du och inspekterar fordonet och sopmaskinen med avseende på skador. Eventuella skador måste repareras innan du fortsätter köra fordonet.
8. Håll sopmaskinen på behörigt avstånd från öppen låga.
9. Innan du ställer undan sopmaskinen till förvaring tömmer du alltid uppsamlingssäcken för att undvika självantändning.
10. Använd skyddsglasögon och kroppsskydd vid arbete med sopmaskinen.
11. Försök inte avlägsna ståltråd eller snöre som snört in sig runt borsten när den roterar.
12. Se till att människor, djur eller föremål som kan föranleda person- eller sakskador är på behörigt avstånd när du använder sopmaskinen.
13. Sopmaskinen är inte avsedd för användning på gator eller motorvägar. Se upp för trafiken vid sopning i närheten av vägbanor.
14. Följ anvisningarna för underhåll och smörjning som finns i underhållsavsnittet i den här instruktionsboken.



Uppmärksamma denna symbol som markerar viktiga försiktighetsåtgärder. Innebörder: Håll dig uppmärksam! Var beredd på det oväntade! Det gäller din egen säkerhet.

MONTERING

Alla lösa delar visas på sidan 1. Fästelementen i reservdelspåsen visas på sidan 2.

Ta upp maskinvarupaketet och alla lösa delar ur kartongen och kontrollera att ingenting saknas av delarna och fästelementen som visas på sidorna 1 och 2.

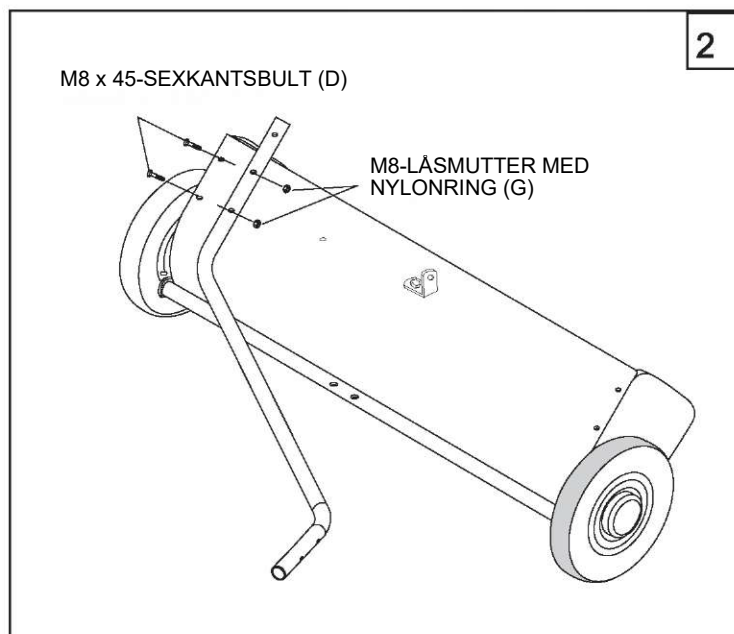
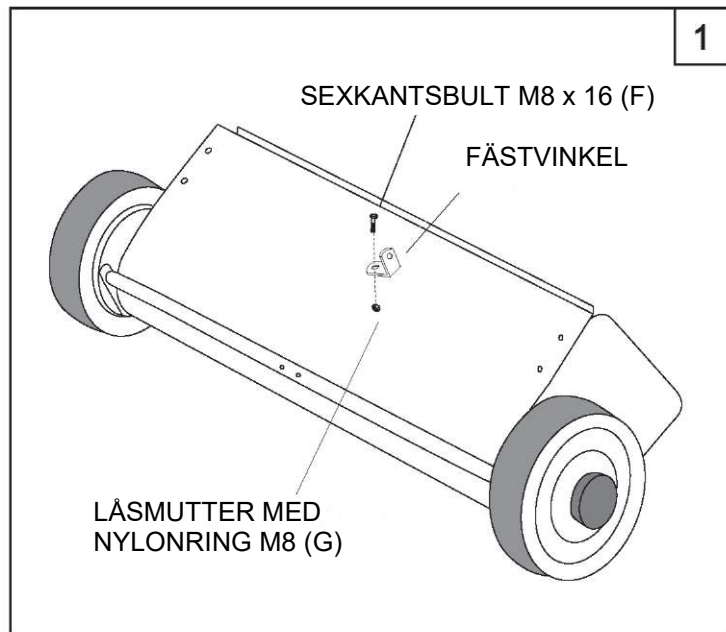
MONTERA SOPMASKINEN

Obs! Vad som räknas som höger och vänster bestäms utifrån förarens position när hen sitter i traktorn.

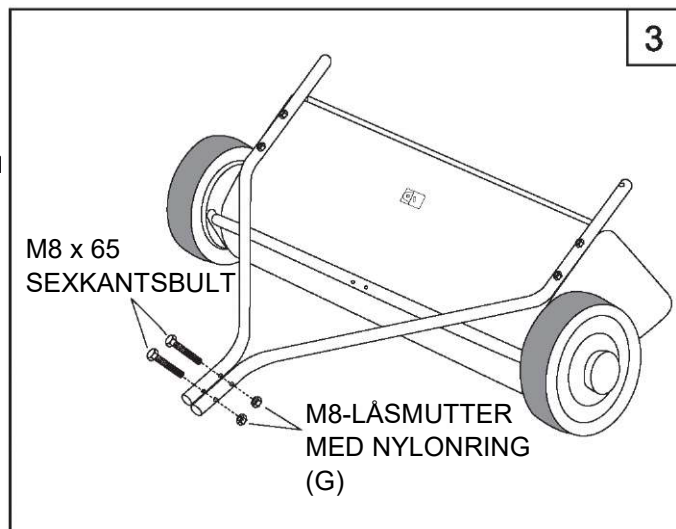
Verktyg som behövs:

Skruvnyckel, skiftnyckel,
krysspårsskruvmejsel
Medföljer ej.

1. Ta ut alla små delar ur lådan.
2. (Figur 1) Montera fästvinkeln (K) på sopmaskinhuset med hjälp av en M8 x 16-sexkantsbult (F) och en M8-nylonlåsmutter (G). Se till att fästvinkeln vrids enligt vad som visas på bilden och är i rak vinkel mot sopmaskinhuset, och dra sedan åt.
3. (Figur 2) Montera höger dragrör på sopmaskinhuset med hjälp av två M8 x 45-sexkantsbultar (D) och M8-nylonlåsmuttrar (G). Vänta med att dra åt. Gör samma sak för vänster dragrör.

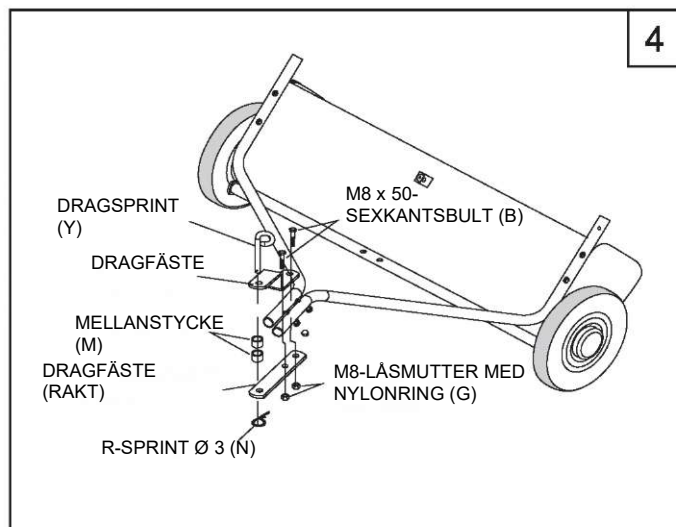


4. (Figur 3) Fäst ihop dragrören med varandra med hjälp av två M8 x 65-sexkantsbultar (A) och M8-nylonlåsmuttrar (G). Vänta med att dra åt.



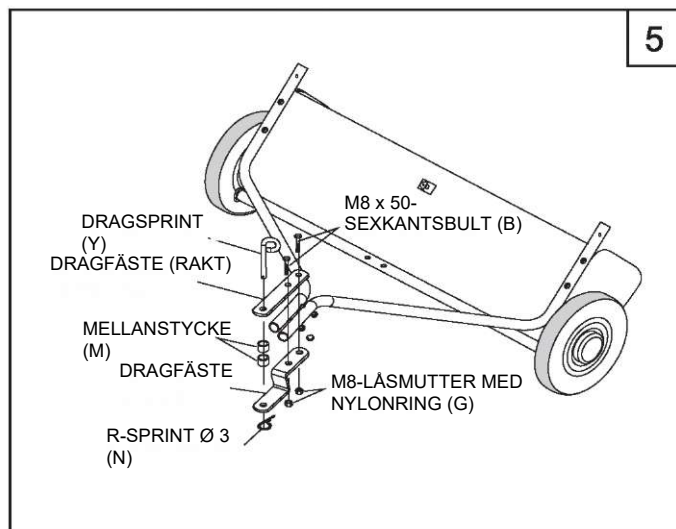
Om traktorns dragkrok har en markfrigång på 10 till 13 tum, se figur 4. Om traktorns dragkrok har en markfrigång på 8 till 10 tum, se figur 5.

5. (Figur 4 eller 5) Montera dragfästena på dragrören med hjälp av två M8 x 50-sexkantsbultar (B) och två M8-nylonlåsmuttrar (G). Bultarna ska vara på ömse sidor om den främre dragrörsbulten. Vänta med att dra åt.



6. Dra nu åt de fyra bultarna som håller fast dragrören mot sopmaskinhuset. Dra därefter åt de två bultarna som håller fast ändarna på dragrören mot varandra. Dra slutligen åt de två bultarna som håller fast dragfästena mot dragrören.

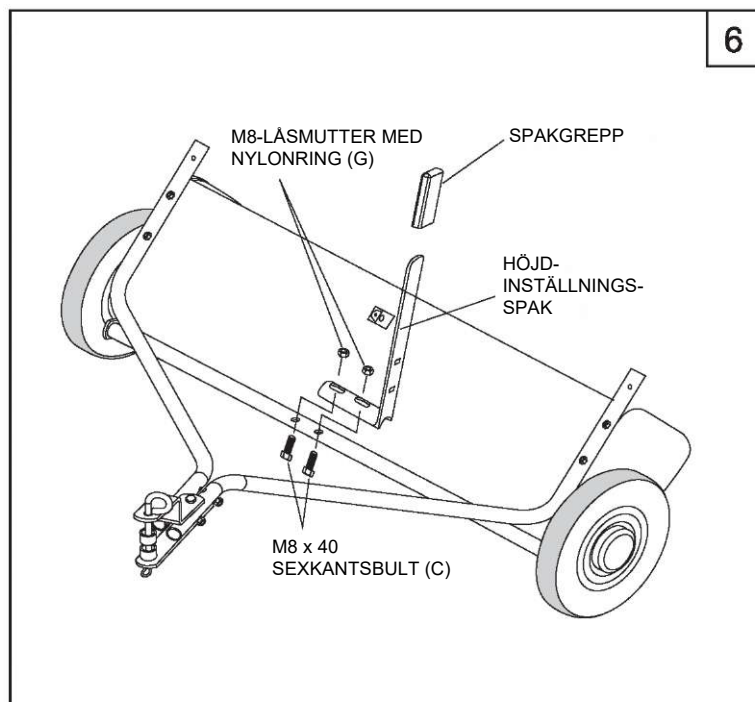
7. (Figur 4 eller 5) Montera dragsprinten (Y), två mellanstycken (M) och Ø 3 R-sprinten (N) på dragfästena.



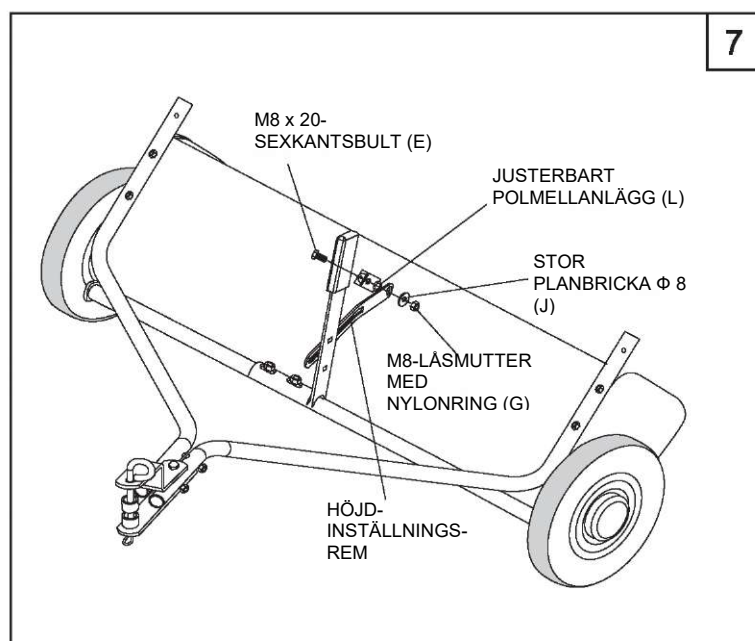
8. (Figur 6) Montera höjdinställningsspaken på höjdinställningsröret enligt vad som visas i figur sex. Använd två M8 x 40-sexkantsbultar (C) och två M8-låsmuttrar med nylonring (G). Vänta med att dra åt.

9. (Figur 6) Montera spakgreppet på höjdinställningsspaken.

Hoppa över det här steget om spakgreppet är förmonterat.

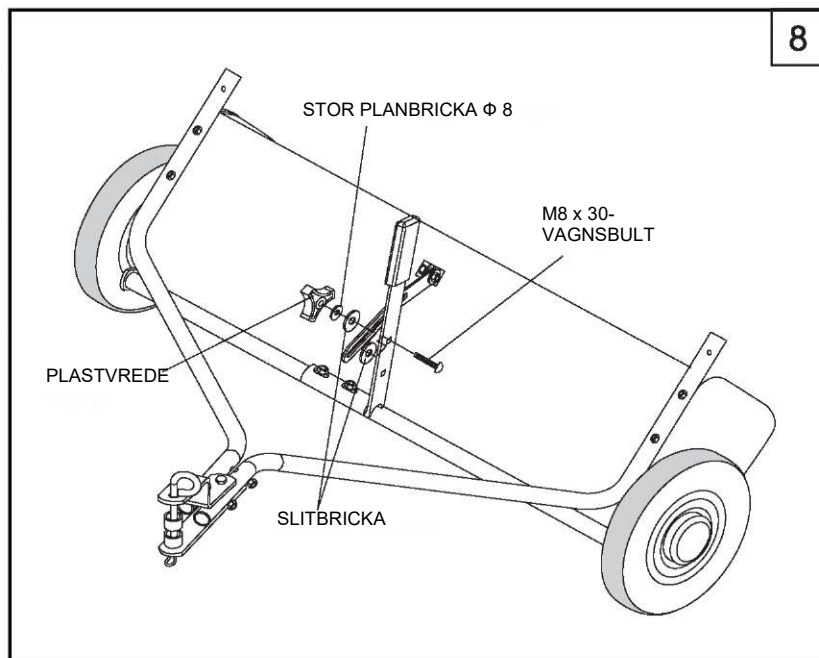


10. (Figur 7) För in en M8 x 20-sexkantsbult (E) genom fästvinkeln. Montera i ordningsföljd på bulten det inställbara polmellanlägget (L), höjdjusteringsremmen, en stor planbricka Ø 8 (J) och en M8-nylonlåsmutter (G). Dra åt.



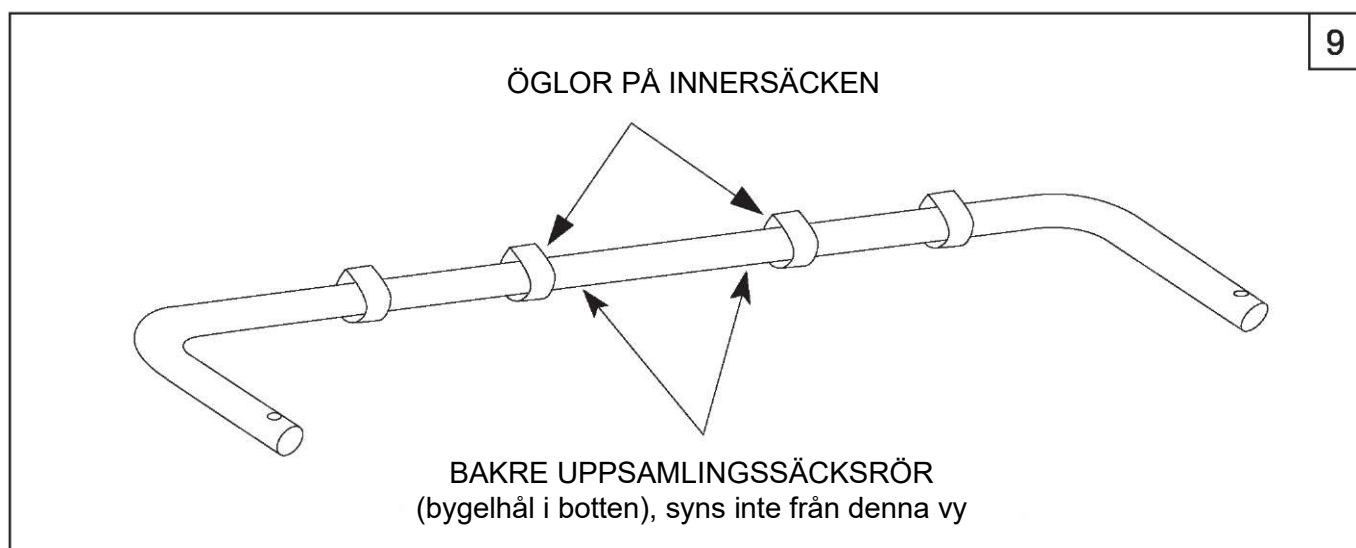
11. (Figur 8) Placera höjdinställningsspaken på sidan så att slitbrickan och den stora planbrickan passar mellan spaken och höjdjusteringsremmen. Dra åt muttrarna som håller fast höjdinställningsspaken.

12. (Figur 8) För in M8 x 30-vagnsbulten genom höjdinställningsspaken. Montera i ordningsföljd på bulten, höjdinställningsspaken, slitbrickan, höjdjusteringsremmen, slitbrickan, den stora planbrickan och plastvredet.



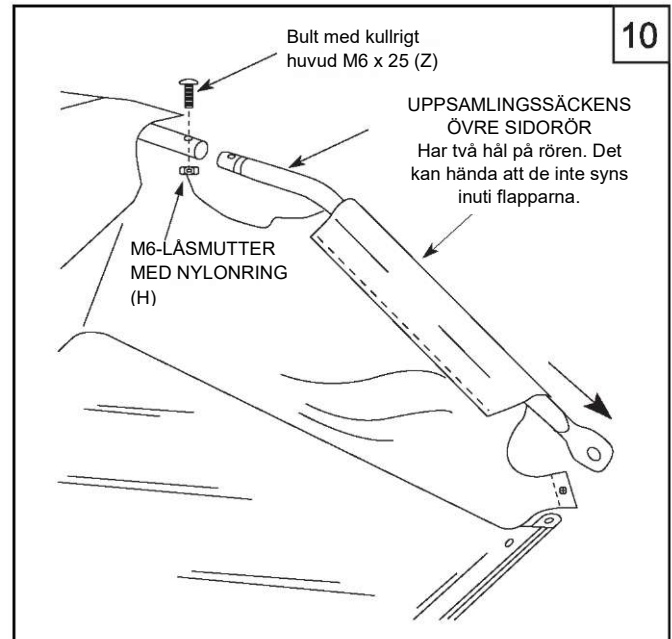
MONTERA UPPSAMLINGSSÄCKEN

1. (Figur 9) Vänd på det bakre uppsamlingssäcksröret så att bygelhålen vid rörets mitt är vända nedåt. Skjut röret genom de fyra öglorna som är fastsydda i den övre baksömmen inuti uppsamlingssäcken.

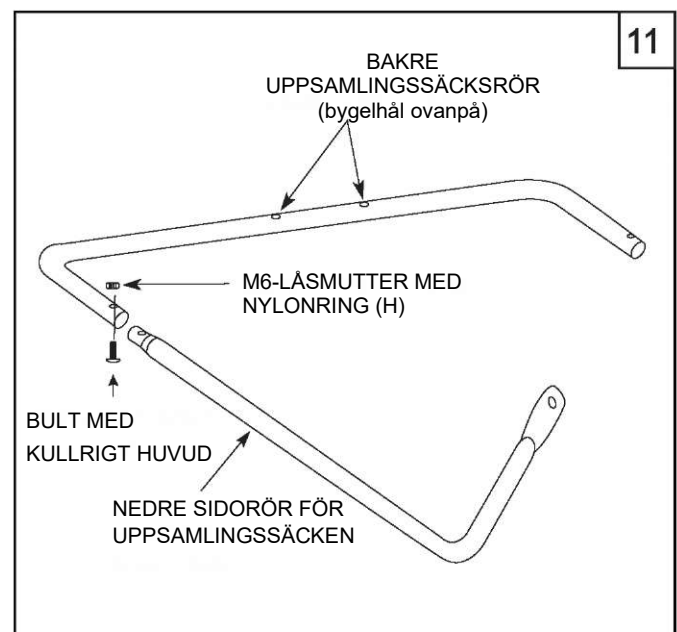


2. (Figur 10) För in de två övre sidorören för uppsamlingssäcken genom de sydda flapparna på var sida av uppsamlingssäcken.

3. (Figur 10) Fäst ändarna på det bakre uppsamlingssäcksröret på ändarna på de övre sidorören för uppsamlingssäcken. Skruva fast i varandra med hjälp av en M6 x 25-bult med kullrigt huvud (Z) och en M6-nylonlåsmutter (H)

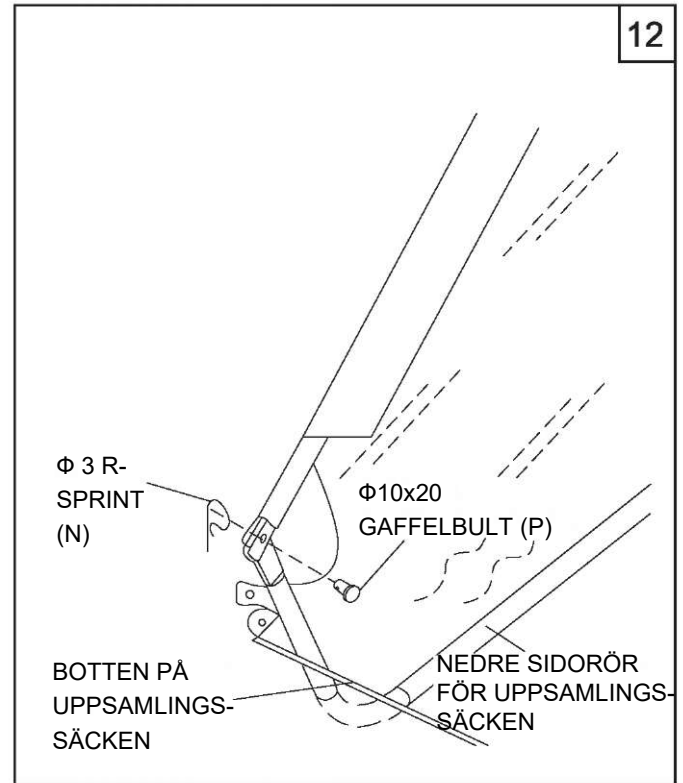


4. (Figur 11) Vänd på det andra bakre uppsamlingssäcksröret så att bygelhålen vid rörets mitt är vända uppåt. Fäst ändarna på det bakre uppsamlingssäcksröret på ändarna på de nedre sidorören för uppsamlingssäcken. Skruva fast i varandra med hjälp av en M6 x 25-bult med kullrigt huvud (Z) och en M6-nylonlåsmutter (H)



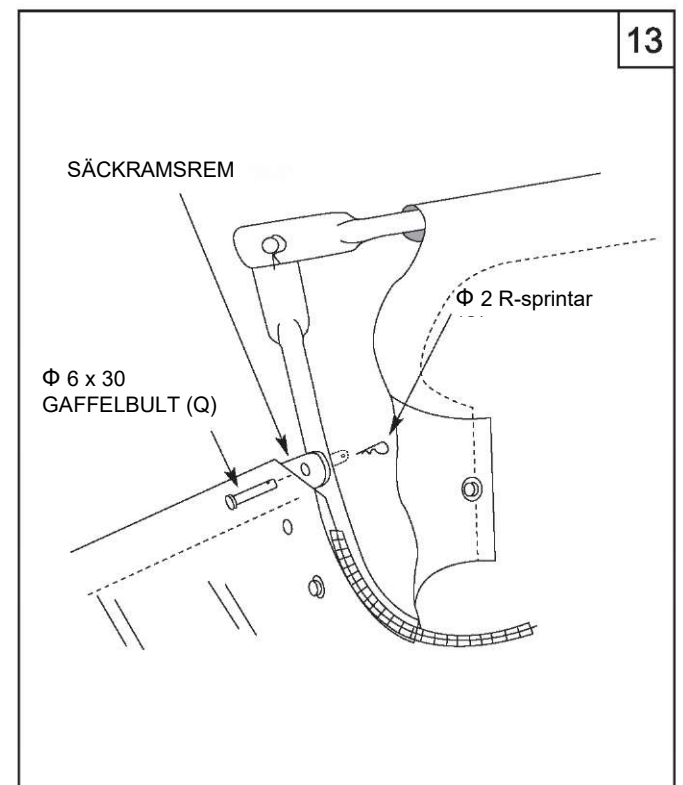
5. (Figur 12) Placera de monterade nedre uppsamlingssäcksrören i botten av uppsamlingssäcken.

6. (Figur 12) Fäst ändarna på de nedre sidorören för uppsamlingssäcken på insidan av de övre sidorören för uppsamlingssäcken med hjälp av två $\emptyset 10 \times 20$ -länkbultar (P), isatta från insidan, och två $\emptyset 3$ R-sprintar (N).



7. (Figur 13) För in säckramsremmen i sömmarna längs säckbottnens främre kant.

8. (Figur 13) Fäst säckramsremmen på de nedre sidorören för uppsamlingssäcken med hjälp av två $\emptyset 6 \times 30$ -länkbultar (Q) och två $\emptyset 2$ R-sprintar (O).



9. (Figur 14) Fäst säckens hörnor runt om de nedre sidorören för uppsamlingssäcken genom att snäppa fast flapparna på båda sidorna i säckbotten.

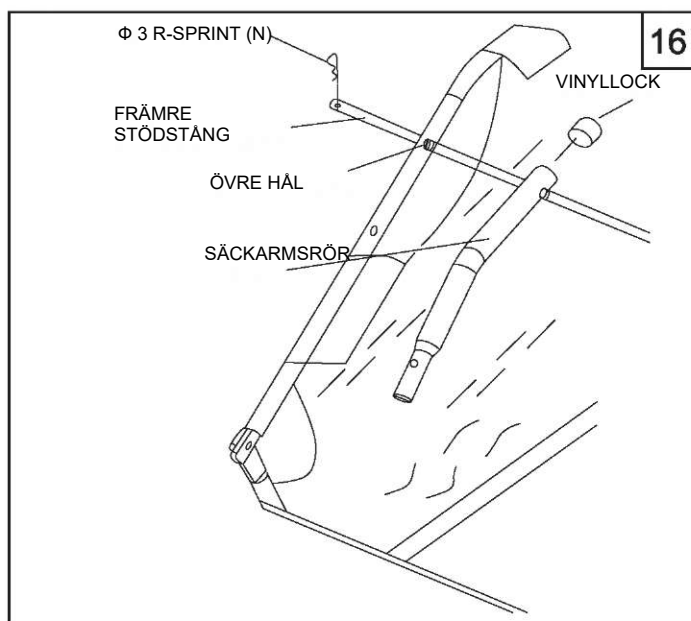
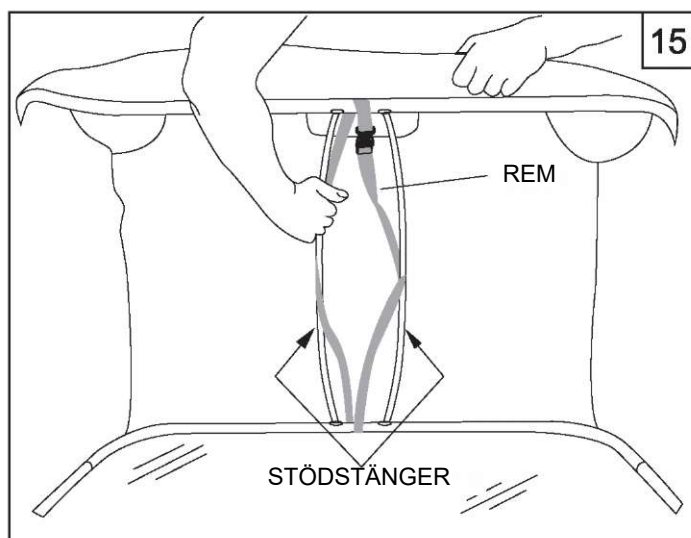
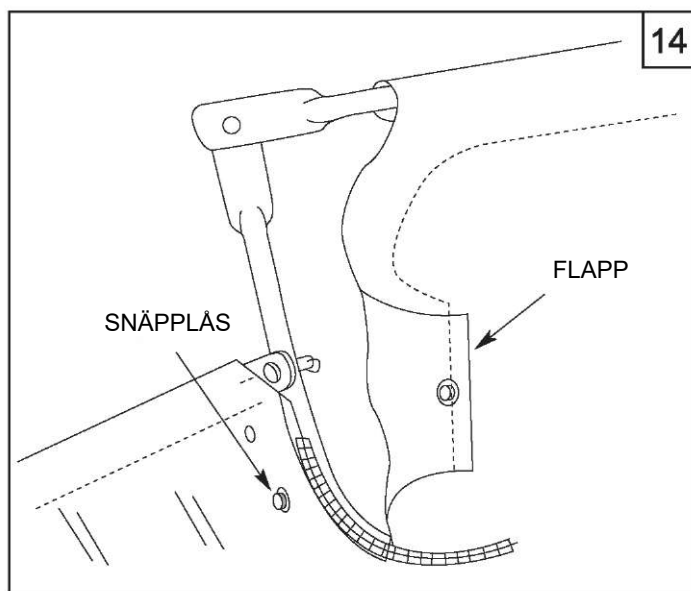
VIKTIGT! Böj inte stödstängerna alltför kraftigt i följande steg. Detta kan annars förorsaka att stängerna förlorar den stödjande spänningen.

10. (Figur 15) Tippa över uppsamlingssäcken på dess baksida för att montera de två stödstängerna för uppsamlingssäcken. Placera ändarna på varje stång i de övre och nedre uppsamlingssäcksrören baktill, och böj sedan stängerna bara så pass att den passar in i hålen i rören.

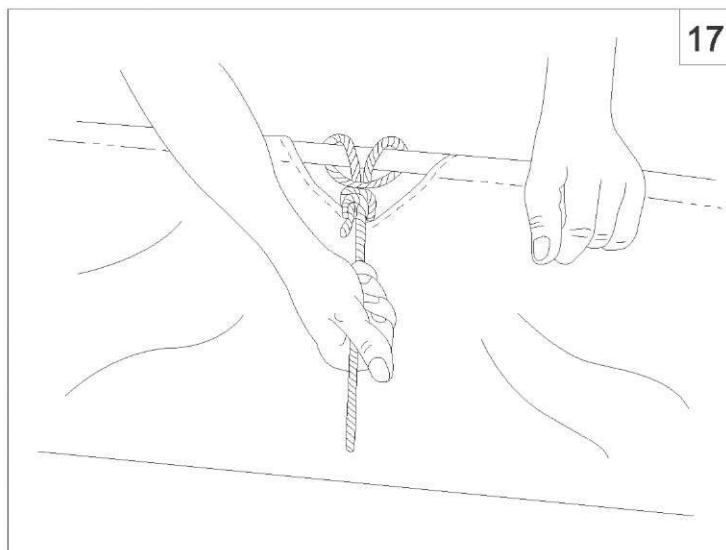
Fäst de övre och nedre uppsamlingssäcksrören baktill med rem (fastsydd i botten på uppsamlingssäcken baktill), lås till med plastspänne.

11. (Figur 16) För in den främre stödstängen genom det övre hålet i den ena sidan av uppsamlingssäckens övre sidorör, vidare genom säckarmsröret med sydd hylsa längs den främre kanten på uppsamlingssäckens övre del, och vidare genom det andra säckarmsröret och det andra övre hålet i en annan sida av uppsamlingssäckens övre sidorör. Dra fast med en Ø 3 R-sprint (N).

12. (Figur 16) Montera ett vinyllock på änden av varje säckarmsrör. Hoppa över det här steget om locket är förmonterad.

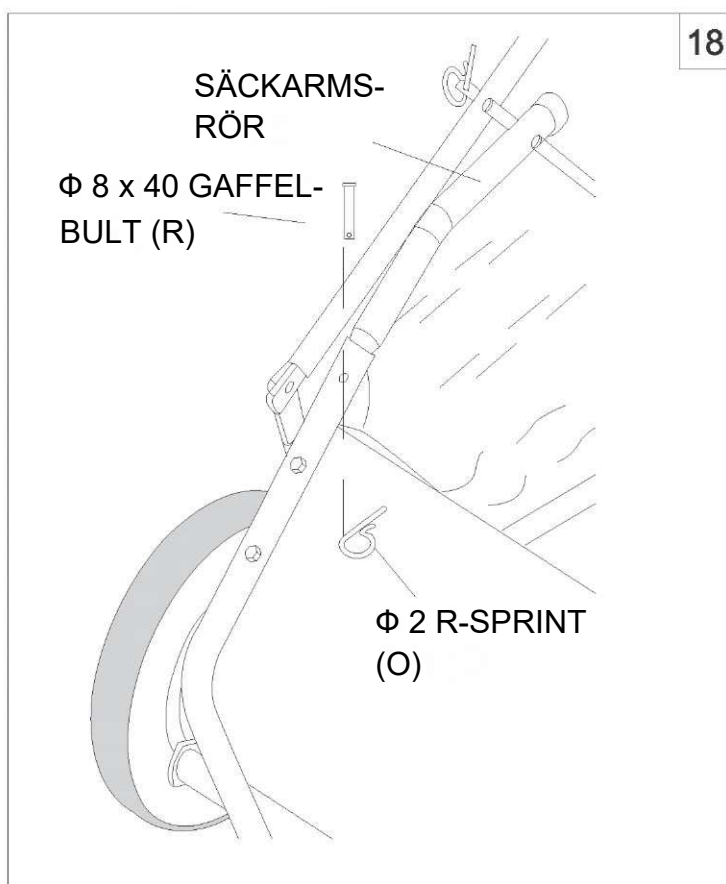


13. (Figur 17) Fäst repet mitt på säckramens övre del.



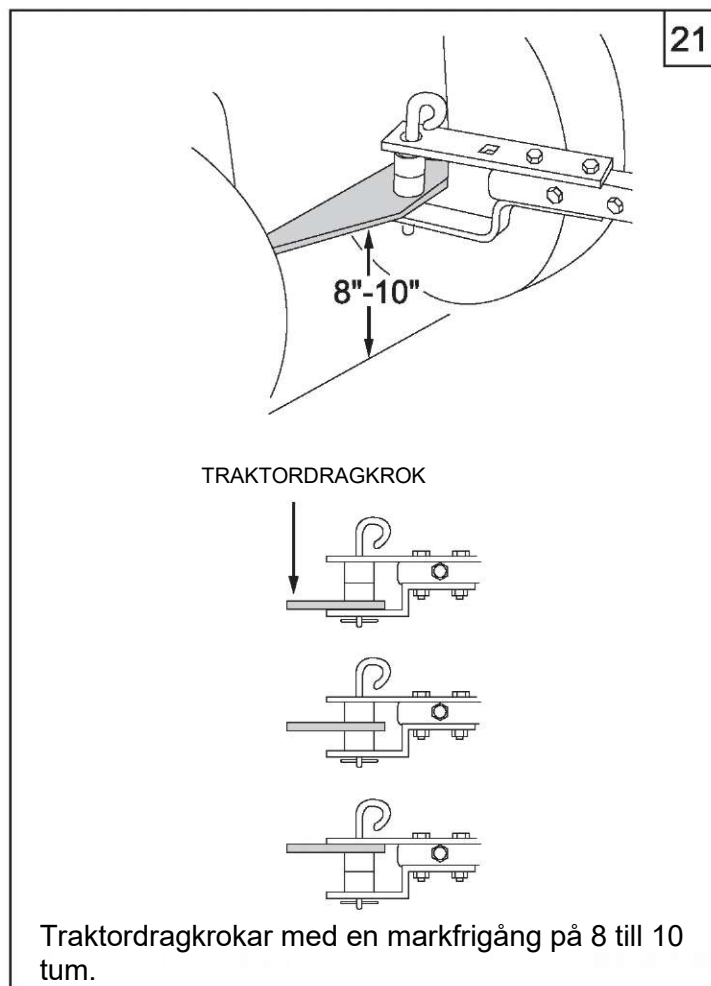
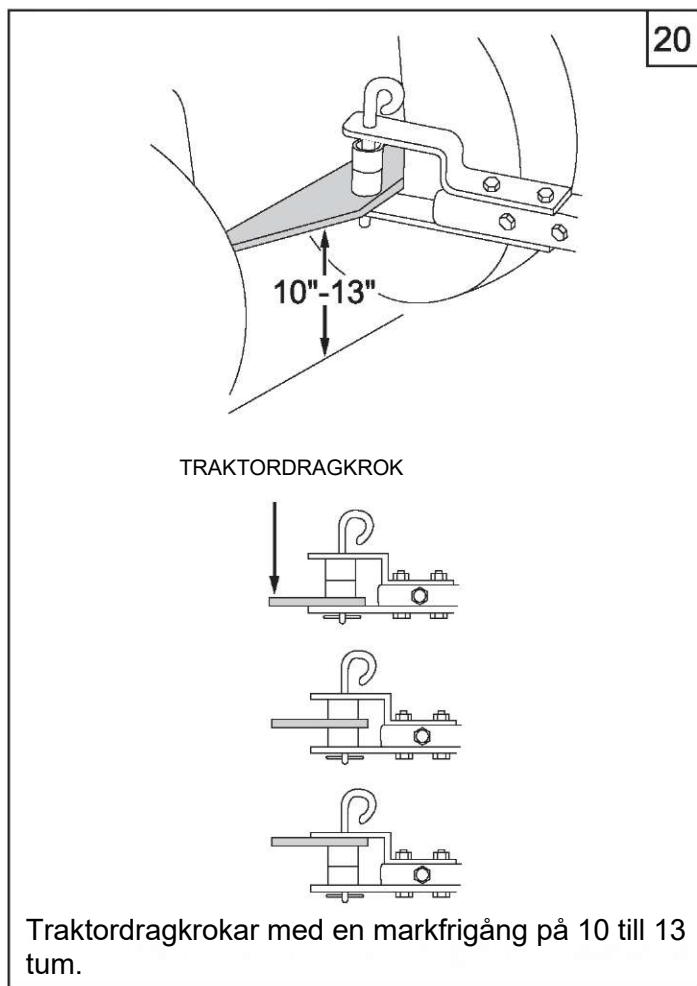
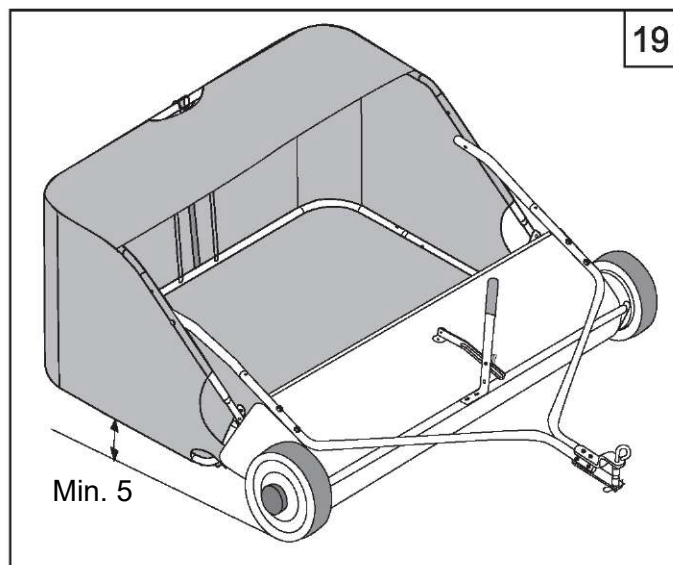
14. (Figur 18) Montera uppsamlingssäcken på sopmaskinen genom att skjuta in ändarna på säckarmsrören i ändarna på sopmaskinens dragrör, och dra sedan fast med två $\varnothing 8 \times 40$ -länkbultar (R) och två $\varnothing 2$ R-sprintar (O).

Om hålen inte är inriktade vrider du säckarmsröret något för att rikta in dem.



FÄSTA SOPMASKINENS DRAGFÄSTEN PÅ TRAKTORNS DRAGKROK (figurerna 19, 20 och 21)

1. Parkera traktorn och sopmaskinen på ett plant och jämnt underlag.
2. Ställ in sopmaskinens höjdinställningsspak på ungefär mitten av inställningsområdet.
3. Fäst sopmaskinens dragfästen på traktorns dragkrok medan du arrangerar mellanstyckena på 3/4 tum så att bottnen på sopmaskinssäcken är ungefär plan med marken och 5 till 7 tum ovanför marken. Se figur 20 för traktordragkrokar som är 10 till 13 tum ovanför marken. Se figur 21 för traktordragkrokar som är 8 till 10 tum ovanför marken. **VIKTIGT!** För bästa möjliga prestanda ska bottnen på sopmaskinssäcken vara ungefär



SÅ HÄR ANVÄNDER DU DIN SOPMASKIN, JUSTERA BORSTHÖJDEN

Justera sopmaskinsborstarna till optimal arbetshöjd genom att lossa på justeringsvredet och sedan trycka ned höjdinställningsspaken så att borsten höjs upp. Den bästa justeringsinställningen är när borstinställningen visar på 0,5 tum ned i gräset. Klipp alltid gräset till en jämn höjd innan du sopar.

SOPHASTIGHET

Försök med en starthastighet på cirka 5 km/tim. (treans växel på de flesta traktorer). Beroende på förhållandena kan det vara nödvändigt att justera sophastigheten för att uppnå bästa möjliga resultat.

TÖMMA SOPMASKINEN

Det är enkelt att tömma sopmaskinen utan att föraren behöver stiga ur traktorn eller uppsamlingssäcken behöver kopplas från. Det är bara att dra repet framåt för att tippa ut innehållet ur uppsamlingssäcken. Töm alltid uppsamlingssäcken efter varje användning.



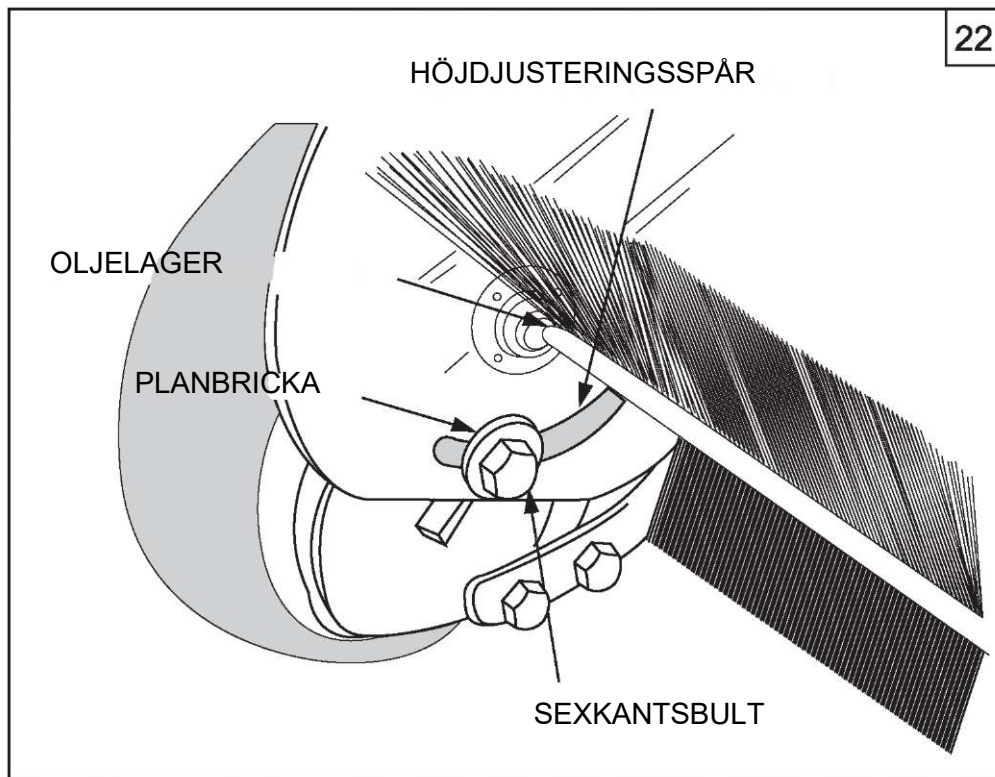
VAR FÖRSIKTIG! Fäst aldrig säckrepet i någon kroppsdel eller något klädesplagg! Håll aldrig i repet när sopmaskinen bogseras. Fäst repet i dragfordonet så att det är på behörigt avstånd från hjul och roterande delar.



VAR FÖRSIKTIG! Håll sopmaskinen på behörigt avstånd från öppen låga. Stark värme kan orsaka skador på borstarna och uppsamlingssäcken, och kan göra att uppsamlingssäcken och innehållet i den fattar eld och börjar brinna.

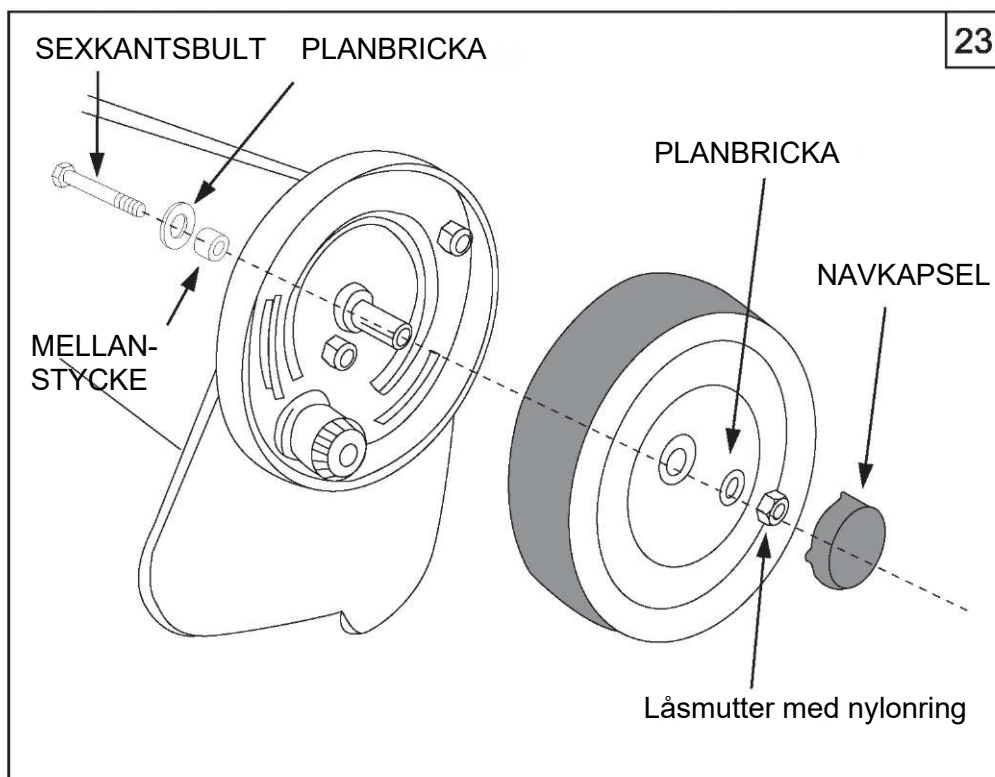
UNDERHÅLL, KUNDENS ANSVAR

1. Kontrollera att det inte finns några fästelement som sitter löst före varje användning.
2. Rengör sopmaskinen efter varje användning.
 - a. Rengör sopmaskinhuset med en mjuk borste eller trasa.
 - b. Ta bort skräp från uppsamlingssäcken med en borste eller kvast.
 - c. Avlägsna eventuellt material som har lindats runt om borstar eller änden på någon borstaxel.
3. Kontrollera att det inte finns några delar som är utslitna eller med skador på, t.ex. borstar och hjul, före varje användning. Byt ut vid behov.
4. (Figur 22) Smörj borstaxelns lager två gånger om året med några droppar lätt olja.
5. Smörj hjullagren varje säsong.



Ta av navkapseln och stryk på några droppar lätt olja.

6. (Figur 23) Ta av hjulen vartannat år och rengör dreven som finns inuti hjulhuset. Efter slutförd rengöring smörjer du dreven med ett jämnt lager lätt fett. Ta av hjulet genom att först ta av navkapseln och sedan ta bort låsmuttern och planbrickan.



FÖRVARING



VAR FÖRSIKTIG! Innan du ställer undan sopmaskinen till förvaring tömmer du alltid uppsamlingssäcken för att undvika självantändning.

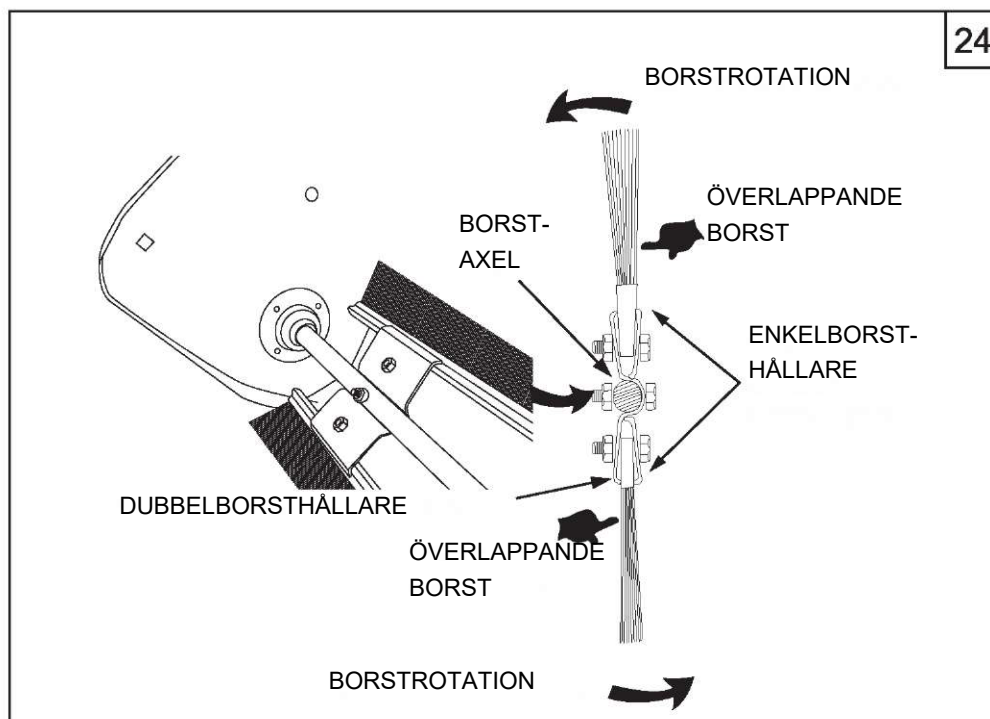
1. Rengör sopmaskinen och uppsamlingssäcken noggrant för att förhindra rost och mögel.
2. Om du vill fälla ihop uppsamlingssäcken för förvaring tar du bort de två stödstängerna på baksidan av säcken.
3. Förvara i ett torrt område.

SERVICE OCH JUSTERINGAR

BYTA BORSTE

OBS! Borstar ska bytas ut en i taget.

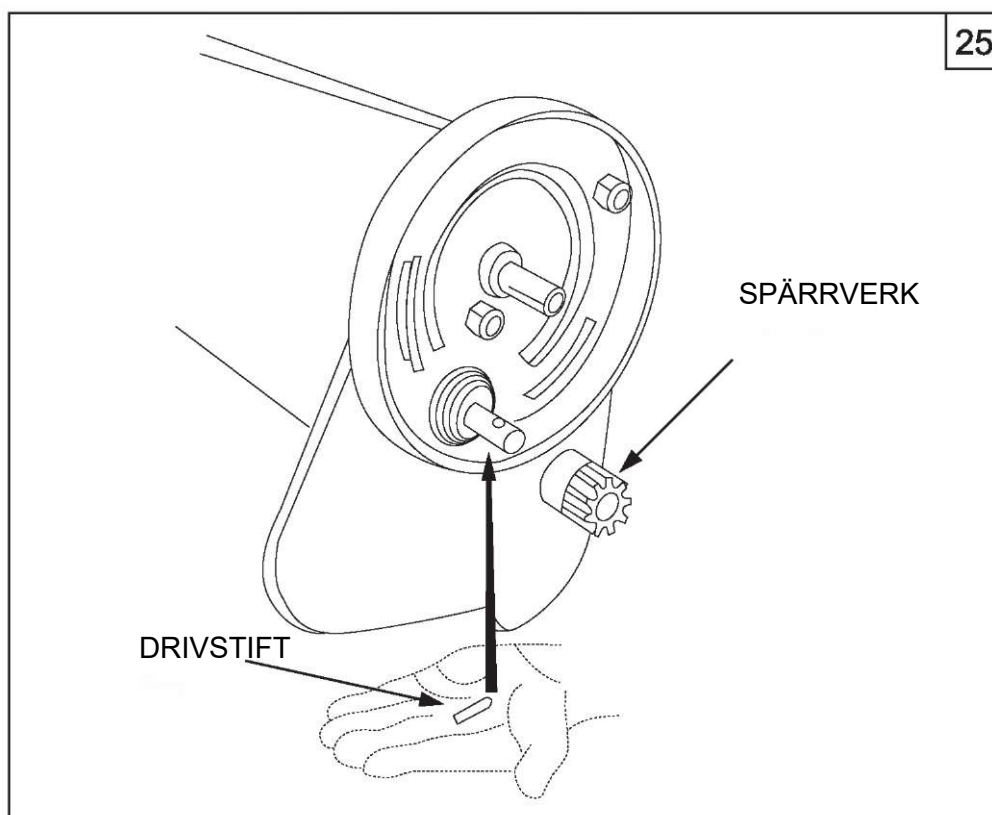
1. Ta bort uppsamlingssäcken från sopmaskinen.
2. (Figur 24) Lossa på sexkantsbultarna och låsmuttrarna på de två enkelborsthållarna som klämmer fast vardera borsten mot dubbelborsthållarna. Lossa inte på eller ta bort bultarna som håller fast dubbelborsthållarna mot borstaxeln.
3. (Figur 24) Skjut ut borsten ur hållarna och notera på vilken sida av borsten som borsten överlappar.
4. (Figur 24) Montera en ny borste, och se till att borsten överlappar varandra på samma sida av borsten som tidigare.



SERVICE AV HJULVÄXEL OCH SPÄRRHAKE

VIKTIGT! Ta inte bort båda hjulen samtidigt för att undvika att blanda ihop delarna. (Höger och vänster spärrverk är inte utbytbara.) Anteckna placeringen av brickor och låsringar under demonteringen.

1. Ta av endast ett hjul från sopmaskinen.
2. Ta bort låsringarna och brickorna som håller fast spärrverket mot borstaxeln.
3. (Figur 25) Ta bort hjulväxeln genom att skjuta av den från borstaxeln. (Var försiktig med drivstiftet så att det inte faller ut ur borstaxeln när spärrverket tas bort.)
4. Återmontera delarna genom att först föra in drivstiftet genom hålet nära änden av borstaxeln. Se till att stiftet friktionsfritt glider fram och tillbaka i axeln.
5. Smörj axeln lätt och fyll spärrverket med fett. Sätt tillbaka spärrverket på axeln.
6. Smörj axeln och kuggarna på hjulet lätt, och sätt sedan tillbaka hjulet igen. Borstarna ska endast rotera när hjulet roterar framåt. Om borstarna drivs (roterar) när hjulet både roterar framåt och bakåt har drivstiftet fastnat i spärrverket. Demontera för att rengöra och smörja drivstiftet och spärrverket.

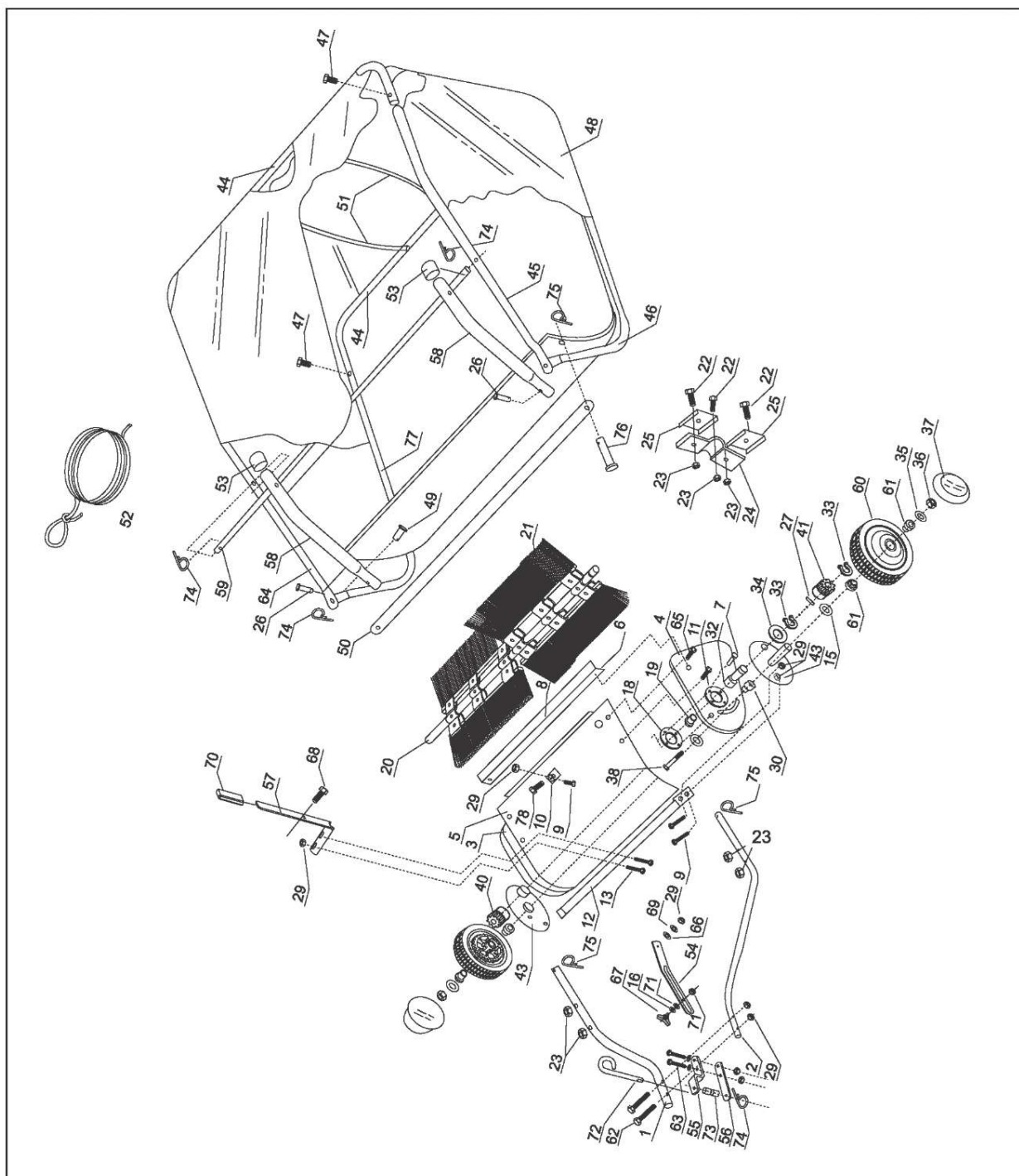


7. Ta bort det andra hjulet och upprepa proceduren.

FELSÖKNING

Hjulen slirar under sopning.	1. Borstarna är för lågt inställda. 2. Något föremål har fastnat i borstarna. 3. Något föremål har fastnat i hjulen.	1. Justera höjden tills borstarna är 0,5 tum ned i gräset. 2. Stanna sopmaskinen. Avlägsna föremålet som har fastnat. 3. Ta bort ett hjul i taget för att kontrollera om det finns något främmande föremål i hjulet som hindrar rullning, eller skador på hjulet. Se avsnittet Service och justeringar
-------------------------------------	--	--

RESERVDELAR



RESERVDELAR

Ref.n r	Beskrivning	Ant.	Ref.n r	Beskrivning	Ant.
1	Dragrör, höger sida	1	20	Borstaxel	1
2	Dragrör, vänster sida	1	21	Borste	4
3	Ändbricka, höger sida	1	22	Sexkantsbult, M6 x 25	42-tums 12 48-tums 18
4	Ändbricka, vänster sida	1	23	Nylonlåsmutter, M6	42-tums 16 48-tums 22
5	Kåpa	1	24	Hållare, borste (dubbelborst)	42-tums 4 48-tums 6
6	Försvetsad	0	25	Hållare, borste (enkelborst)	42-tums 8 48-tums 12
7	Nit, förmonterad	14	26	Länkbult E	2
8	Bakre bygel – försvetsad på sopmaskinhuset	1	27	Styrpinne (drivenhet)	2
9	Sexkantsbult, M8 x 16	5	28	Fästbricka för montering, Ø 5	6
10	Fästvinkel	1	29	Nylonlåsmutter, M8	16
11	Specialbricka	2	30	Mellanstycke för axel	2
12	Höjdställningsrörenhet	1	31	Just. bricka B	2
13	Sexkantsbult, M8 x 40	2	32	Bussning	2
14	Nit, förmonterad	0	33	Låsring, Ø 15	4
15	Just. bricka C	2	34	Just. bricka A	4
16	Stor planbricka	1	35	Stor planbricka, Ø 10	4
17	Invändig stjärnbricka	2	36	Nylonlåsmutter, M10	2
18	Hållare för dammskydd	2	37	Navkapsel	2
19	Borstaxelbussning	2	38	Sexkantsbult, M10 x 85	2

Ref.n r	Beskrivning	Ant.	Ref.n r	Beskrivning	Ant.
39	Distansbussning Ø 16 x 3,5	2	59	Främre stödstång	1
40	Pinjong, höger	1	60	Hjul- och däckenhets (med lager)	2
41	Pinjong, vänster	1	61	Hjulbussning	4
42	Sexkantsbult, M6 x 25	6	62	Sexkantsbult, M8 x 65	2
43	Dammskyddsenhet	2	63	Sexkantsbult, M8 x 50	2
44	Ramrör för uppsamlingssäcken (baktill)	2	64	Övre ramrör för uppsamlingssäcken (höger)	1
45	Övre ramrör för uppsamlingssäcken (vänster)	1	65	Sexkantsbult, M8 x 45	4
46	Nedre ramrör för uppsamlingssäcken (vänster)	1	66	Distansbussning för höjjusteringsrem	1
47	Bult med kullrigt huvud, M6 x 25	4	67	Vred, plast	1
48	Uppsamlingssäck	1	68	Vagnsbult, M8 x 30	1
49	Länkbult C	2	69	Stor planbricka, Ø 8	1
50	Säckramsrem	1	70	Spakgrepp	1
51	Stödstång för uppsamlingssäcken	2	71	Slitbricka	2
52	Säckrep	1	72	Dragsprint	1
53	Vinyllock	2	73	Öppet ändlager	2
54	Höjjusteringsrem	1	74	R-sprint Ø 3	5
55	Dragfäste	1	75	R-sprint Ø 2	4
56	Dragfäste (rakt)	1	76	Länkbult B	2
57	Höjdställningsspak	1	77	Nedre ramrör för uppsamlingssäcken (höger)	1
58	Säckarmsrör	2	78	Sexkantsbult, M8 x 20	1

MILJÖVÅRD

Följ lokala anvisningar om avfallsservice med förpackning.

GARANTI

Produkten har 6 månaders garanti, från inköpsdagen.

Garantin gäller alla fabrikations- och materialfel.

Importör ansvarar för korrigerande av delar eller produkten om de konstateras vara felaktiga.

Kassakvitto, leveranslista, köpfaktura eller garantibevis skall uppvisas vid garantianspråk.

Returvaran skall vara komplett, försedd med redogörelse av funktionsfelet.

Garantin omfattar inte frakt- och transportskador, skador som har orsakats av normalt slitage, överbelastning eller osakkunnigt handhavande, eller indirekt skador. Garantin slutas om maskinen har öppnats, delar byts ut, reparerats eller förändrats.

Garantireparationer får endast utföras av importörens auktoriserad serviceverkstad.

Rätten till ändringar förbehålles.

Tillverkare:

Pohjolan Sinivalko

Onnentie 7, 63610 Tuuri, FINLAND

Tel. +358 10 770 7000

tuonti@tuuri.fi